



PL



Ścienne gniazdko elektryczne SolConeX, 63 A

Seria 8579/31



Spis treści

1	Informacje ogólne	3
1.1	Producent	3
1.2	Informacje dotyczące instrukcji obsługi	3
1.3	Dodatkowe dokumenty	3
1.4	Zgodność z normami i przepisami	3
2	Objaśnienie symboli	4
2.1	Symbole występujące w instrukcji obsługi	4
2.2	Ostrzeżenia	4
2.3	Symbole na urządzeniu	5
3	Wskazówki bezpieczeństwa	5
3.1	Przechowywanie instrukcji obsługi	5
3.2	Kwalifikacje personelu	5
3.3	Bezpieczne użytkowanie	6
3.4	Przemontowania i modyfikacje	6
4	Działanie i budowa urządzenia	7
4.1	Działanie	7
5	Dane techniczne	7
6	Transport i magazynowanie	13
7	Montaż i instalacja	13
7.1	Wymiary / wymiary montażowe	13
7.2	Montaż / demontaż, pozycja pracy	14
7.3	Instalacja	17
8	Uruchamianie	20
9	Eksploatacja	20
9.1	Zamykanie na kłódkę	21
10	Utrzymanie, konserwacja, naprawa	21
10.1	Utrzymanie	21
10.2	Konserwacja	21
10.3	Naprawa	22
10.4	Odsyłanie urządzenia	22
11	Czyszczenie	22
12	Utylizacja	23
13	Akcesoria i części zamienne	23

1 Informacje ogólne

1.1 Producent

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Niemcy

Tel.: +49 7942 943-0
Faks: +49 7942 943-4333
Internet: r-stahl.com
E-mail: info@r-stahl.com

1.2 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Nr identyfikacyjny: 301754 / 8579637300
Numer publikacji: 2020-11-03-BA00-III-pl-05

PL

Oryginalna instrukcja obsługi została wydana w języku angielskim.
Wersja oryginalna dokumentu jest wiążąca we wszystkich kwestiach prawnych.

1.3 Dodatkowe dokumenty

- Arkusz danych Gniazda i wtyki SolConeX

Dokumentacja w innych wersjach językowych, patrz r-stahl.com.

1.4 Zgodność z normami i przepisami

Certyfikaty i deklaracja zgodności UE: patrz r-stahl.com.
Urządzenie posiada certyfikat IECEX. Certyfikat znajduje się na stronie internetowej IECEX: <http://iecex.iec.ch/>
Dalsze certyfikaty krajowe można pobrać pod następującym linkiem:
<https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>.

2 Objąśnienie symboli

2.1 Symbole występujące w instrukcji obsługi

Symbol	Znaczenie
	Wskazówki i zalecenia dotyczące korzystania z urządzenia
	Ogólne niebezpieczeństwo
	Niebezpieczeństwo spowodowane atmosferą wybuchową

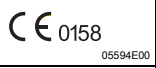

2.2 Ostrzeżenia

Należy koniecznie przestrzegać ostrzeżeń, aby zminimalizować ryzyko projektowe i operacyjne. Ostrzeżenia mają następującą strukturę:

- Hasło ostrzegawcze: NIEBEZPIECZEŃSTWO, UWAGA, OSTROŻNIE, WSKAZÓWKA
- Rodzaj i źródło zagrożenia/szkody
- Konsekwencje zagrożenia
- Należy podjąć środki zaradcze, aby uniknąć zagrożenia lub szkody

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	Zagrożenia dla osób Nieprzestrzeganie instrukcji spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	UWAGA
	Zagrożenia dla osób Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTROŻNIE
	Zagrożenia dla osób Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować niewielkie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA	
Unikanie szkód materialnych Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i/lub jego otoczenia.	

2.3 Symbole na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Oznaczenie CE zgodnie z aktualnie obowiązującą dyrektywą.
	Urządzenie certyfikowane zgodnie z oznaczeniem obszaru zagrożonego wybuchem.

3 Wskazówki bezpieczeństwa

3.1 Przechowywanie instrukcji obsługi

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w miejscu montażu urządzenia.
- Patrz dokumenty towarzyszące i instrukcje obsługi podłączanych urządzeń.

3.2 Kwalifikacje personelu

Do wykonywania czynności opisanych w niniejszej instrukcji obsługi wymagany jest odpowiednio wykwalifikowany specjalista. Odnosi się to przede wszystkim do prac w zakresie:

- Projektowanie;
- montażu/demontażu urządzenia;
- instalacji (elektrycznej);
- uruchamiania;
- konserwacji, naprawy, czyszczenia.

Specjaliści wykonujący te czynności muszą posiadać poziom wiedzy obejmujący odpowiednie krajowe przepisy i normy.

W celu wykonywania czynności w obszarach zagrożonych wybuchem wymagane jest posiadanie niezbędnej wiedzy w tym zakresie! R. STAHL zaleca poziom wiedzy opisany w następujących normach:

- IEC/EN 60079-14 (Projektowanie, dobór i instalacja instalacji elektrycznych)
- IEC/EN 60079-17 (Kontrola i konserwacja instalacji elektrycznych)
- IEC/EN 60079-19 (Naprawa, przegląd i regeneracja urządzeń)

3.3 Bezpieczne użytkowanie

Przed montażem

- Należy zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz ich przestrzegać!
- Upewnić się, że treść niniejszej instrukcji obsługi została w pełni zrozumiana przez odpowiedzialny personel.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz wyłącznie w dozwolonym celu.
- W zakresie warunków eksploatacji, które nie są uwzględnione w danych technicznych urządzenia, należy bezwzględnie skontaktować się z firmą R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
- Upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub niedozwolonym użytkowaniem urządzenia, a także nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.



Montaż i instalacja

- Montaż i instalacja powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane i upoważnione do tego osoby (patrz rozdział „Kwalifikacje personelu”).
- Urządzenie należy instalować wyłącznie w obszarach, dla których jest ono odpowiednie ze względu na jego oznakowanie.
- Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać specyfikacji (wartości znamionowych i znamionowych warunków eksploatacji) znajdujących się na tabliczkach typu i znamionowych, danych technicznych znajdujących się w niniejszej instrukcji obsługi oraz tabliczek informacyjnych umieszczonych na urządzeniu.
- Przed instalacją upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone.
- Nie otwierać urządzenia pod napięciem.
- Unikać wyładowań elektrostatycznych na urządzeniu.


Uruchamianie, konserwacja, naprawa

- Uruchomienie i naprawa powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane i upoważnione do tego osoby (patrz rozdział „Kwalifikacje personelu”).
- Przed uruchomieniem upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone.
- Prace konserwacyjne przeprowadzać wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

3.4 Przemontowania i modyfikacje

	<p style="text-align: center;">NIEBEZPIECZEŃSTWO</p> <p>Niebezpieczeństwo wybuchu na skutek przemontowania i modyfikacji urządzenia!</p> <p>Nieprzestrzeganie niniejszych informacji prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie należy przemontowywać ani modyfikować urządzenia.
	<p>Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności ani nie zapewniamy żadnej gwarancji w przypadku szkód spowodowanych przemontowaniem lub modyfikacją urządzenia.</p>

4 Działanie i budowa urządzenia

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
<p>Niebezpieczeństwo wybuchu z powodu niewłaściwego użytkowania! Nieprzestrzeganie niniejszych informacji prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z warunkami eksploatacji określonymi w niniejszej instrukcji obsługi. • Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z celem określonym w niniejszej instrukcji obsługi. 	

4.1 Działanie

Obszar zastosowania

Ścienne gniazdko elektryczne 8579/31 to przeciwwybuchowe urządzenie elektryczne. Produkt ten jest certyfikowany do stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem, strefa 1, 2, 21 i 22. Służy do podłączania mobilnych i stacjonarnych urządzeń elektrycznych oraz do podłączania linii lub obwodów w obszarach zagrożonych wybuchem.

PL

5 Dane techniczne

Ochrona przed wybuchem

Globalna (IECEX)

Gaz i pył	IECEX PTB 06.0020 Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb z iskrobezpiecznymi stykami pomocniczymi: Ex db eb ib IIC T6 ... T5 Gb Ex tb IIIC T60 °C ... T75 °C Db
-----------	--

Europa (ATEX)

Gaz i pył	PTB 01 ATEX 1150 Ⓢ II 2 G Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb Wersje ze stykami pomocniczymi do obwodów Ex i: Ⓢ II 2 G Ex db eb ib IIC T6 ... T5 Gb Ⓢ II 2 D Ex tb IIIC T60 °C ... T75 °C Db
-----------	--

Świadectwa i certyfikaty

Certyfikaty	IECEX, ATEX
-------------	-------------

Dane techniczne

Dane elektryczne

Znamionowe napięcie robocze	maks. 690 V AC / maks. 220 V DC		
Częstotliwość	50/60 Hz (przy częstotliwościach \geq 100 Hz wymagana redukcja do 50 A)		
Tolerancja napięcia	od -10% do +10%		
Znamionowy prąd roboczy	63 A		
Znamionowe napięcie izolacji	do 750 V		
Kategoria użytkowania	zgodnie z IEC/EN 60947-3:		

AC-3	DC-23	DC-1
690 V, 63 A	220 V, 63 A ³⁾	220 V, 63 A ³⁾
18,5 kW, 220 / 230 / 240 V	120 V, 63 A ²⁾	120 V, 63 A ²⁾
30 kW, 380 / 400 / 415 V	60 V, 63 A ¹⁾	60 V, 63 A ¹⁾
37 kW, 500 V		
55 kW, 690 V		

- 1) 1 styk
- 2) 2 styki połączone szeregowo
- 3) 3 styki połączone szeregowo

Zabezpieczenie wstępne	
Styki główne	63 A gG (bez ochrony termicznej) 80 A gG (z ochroną termiczną)
Styki pomocnicze	10 A gG

Warunki otoczenia

Zakres temperatury roboczej	od -45°C do +55°C (Temperatura przechowywania odpowiada temperaturze otoczenia)
-----------------------------	--

PL

Dane techniczne

Dane mechaniczne

Liczba styków	4-stykowe (3P + \perp) / 5-stykowe (3P + N + \perp) (włączony przewód N)				
Styki pomocnicze					
Wersja standardowa	8080/1-1: 1 NC + 1 NO w lewym gnieździe montażowym NO WŁ. opóźniający NO WYŁ. wyprzedzający (> 20 ms przed stykami głównymi) NC przełączny				
Możliwe styki pomocnicze	maks. 2 bloki styków pomocniczych typu 8080/1 (styki zwłoczne) 8080/1-1: 1 NC + 1 NO Styk NO WŁ. opóźniający ¹⁾ Styk NO WYŁ. przyspieszający (> 20 ms przed stykami głównymi) ¹⁾ Styk NC przełączny 8080/1-3: 2 styki NC ²⁾ 8080/1-4: 2 styki NO ²⁾ ¹⁾ tylko w lewym gnieździe montażowym, w prawym gnieździe montażowym, przełączny ²⁾ przełączny we wszystkich gniazdach montażowych				
Kategoria użytkowania	AC-12	AC-15		DC-12	
	8080/1-1	8080/1-3 8080/1-4	8080/1-1	8080/1-3 8080/1-4	8080/1-.
	maks. 250 V maks. 500 V ^{**} maks. 6 A maks. 5000 VA	maks. 250 V maks. 400 V ^{**} maks. 6 A maks. 4000 VA	maks. 250 V maks. 500 V ^{**} maks. 6 A maks. 1000 VA	maks. 250 V maks. 400 V ^{**} maks. 6 A maks. 1000 VA	maks. 125 V maks. 6 A maks. 400 W
	^{**}) tylko w przypadku takiego samego potencjału				
Przełącznik blokady	Przełącznik 3-stykowy o właściwościach izolacyjnych 1 styk pomocniczy (WŁ. ... opóźniający, WYŁ. – wyprzedzający)				
Uchwyt przełącznika maks. średnica szekli	zamykany na kłódkę w pozycji 0 lub I 8 mm				
Materiał					
Obudowa	Poliester, wzmocniony włóknem szklanym				
Stopień ochrony	IP66 wg IEC/EN 60529				
Udarność	IK 10 wg IEC 62262-0 i IEC 60309-1				
Rodzaj połączenia	Zaciski śrubowe				
Zaciski przyłączeniowe					
Styki główne					
Połączenie jedнопrzewodowe	16 ... 50 mm ² (AWG 6 ... 1/0) z cienkich drutów/z wielu drutów				
Połączenie wieloprzewodowe	2 x 16 mm ² (2 x AWG 6) z cienkich drutów/z wielu drutów				
Wskazówka	Dozwolone są wyłącznie przewody o tym samym przekroju!				
Styki pomocnicze	0,75 ... 1,5 mm ² (AWG 18 ... 16) z cienkich drutów 0,75 ... 2,5 mm ² (AWG 18 ... 14) jednodrutowy				

Dane techniczne

Masa	8579/31-4	7,8 kg
	8579/31-5	8,2 kg
Okres użytkowania	> 20 000 cykli przełączania (elektrycznych i mechanicznych)	
Moment dokręcania	Zaciski: Styk główny: 6 Nm Styk pomocniczy: 0,4 Nm Śruby pokrywy: 3,5 Nm	
Przepusty przewodowe		
Dławik kablowy	1 x M50 x 1,5 (na życzenie możliwe jest również umiejscowienie na górze lub z boku)	

Rozmiar gwintu	SW	Obszar zacisku	Obszar zacisku + RDE*	Moment dokręcania Gwint przyłączeniowy przy 20°C	Moment dokręcania Nakrętka kołpakowa przy 20°C
M50 x 1,5	55	23 ... 35 mm	16 ... 25 mm	13 Nm	12 Nm

* Redukcyjna wkładka uszczelniająca

Korek uszczelniający

1 x M25 x 1,5

Uszczelka jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego montażu w zakresie stosowania < -40°C. Wymienić uszczelkę w przypadku ponownego montażu.

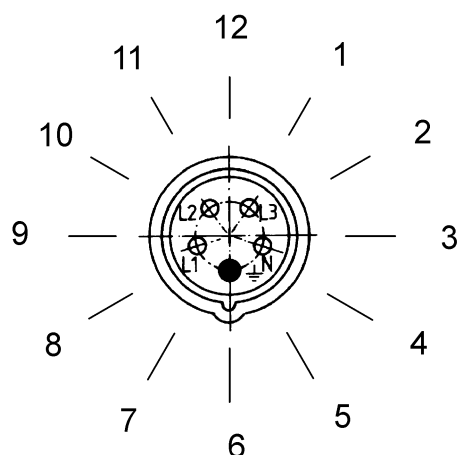
Rozmiar gwintu	SW	Moment dokręcania Gwint przyłączeniowy przy 20°C
M25 x 1,5	29	1,5 Nm

Zewnętrzne połączenie uziemiające

Możliwe pozycjonowanie z boku zgodnie z zamówieniem (przekrój przyłącza elektrycznego 16 mm², mechanicznego 70 mm²)

Rozmieszczenie ochronnego gniazda stykowego

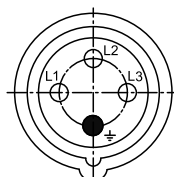
Pozycja: pozycja zegara, widok: przód gniazda



02395E00

Rozmieszczenie gniazd stykowych i oznaczenia zacisków

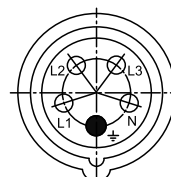
4-stykowe (3P + PE)



06556E00

8579/31-4..

5-stykowe (3P + N + PE)



06555E00

8579/31-5..Rozmieszczenie gniazd stykowych i oznaczenia zacisków w pozycji 6 h
(widok od przodu gniazda na gniazda stykowe)

Kolor identyfikacyjny oraz rozmieszczenie gniazd stykowych i oznaczeń zacisków

Liczba styków	Częstotliwość [Hz]	Napięcie [V]	Kolor identyfikacyjny	Położenie gniazda ochronnego
	Wszystkie znamionowe napięcia robocze i/lub częstotliwości nieobjęte innymi rozporządzeniami			1 h
4-stykowe (3P + \perp)	50 i 60	100 ... 130	żółty	4 h
	50 i 60	200 ... 250	niebieski	9 h
	50 i 60	380 ... 415	czerwony	6 h
	50	380	czerwony	3 h
	60	440 ... 460 ¹⁾	czerwony	11 h
	50 i 60	480 ... 500	czarny	7 h
	50 i 60	600 ... 690	czarny	5 h
	100 ... 300 ²⁾	> 50	zielony	10 h
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	zielony	2 h
5-stykowe (3P + N + \perp)	50 i 60	57/100 ... 75/130	żółty	4 h
	50 i 60	120/208 ... 144/250	niebieski	9 h
	50 i 60	200/346 ... 240/415	czerwony	6 h
	50	230/400	czerwony	3 h
	60	250/440 ... 265/460 ¹⁾	czerwony	11 h
	50 i 60	277/480 ... 288/500	czarny	7 h
	50 i 60	347/600 ... 400/690	czarny	5 h
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	zielony	2 h
	niestandardowy	niestandardowy		10 h

Kolor identyfikacyjny zgodnie z IEC 60309-1 i przypisanie związane z charakterystycznym rowkiem do różnych napięć i częstotliwości zgodnie z IEC 60309-2

¹⁾ Głównie do instalacji na statkach

²⁾ częstotliwości ≥ 100 Hz prowadzą do zwiększonego nagrzewania. Należy to skompensować, zmniejszając prąd do 50 A.

Więcej danych technicznych, patrz r-stahl.com.

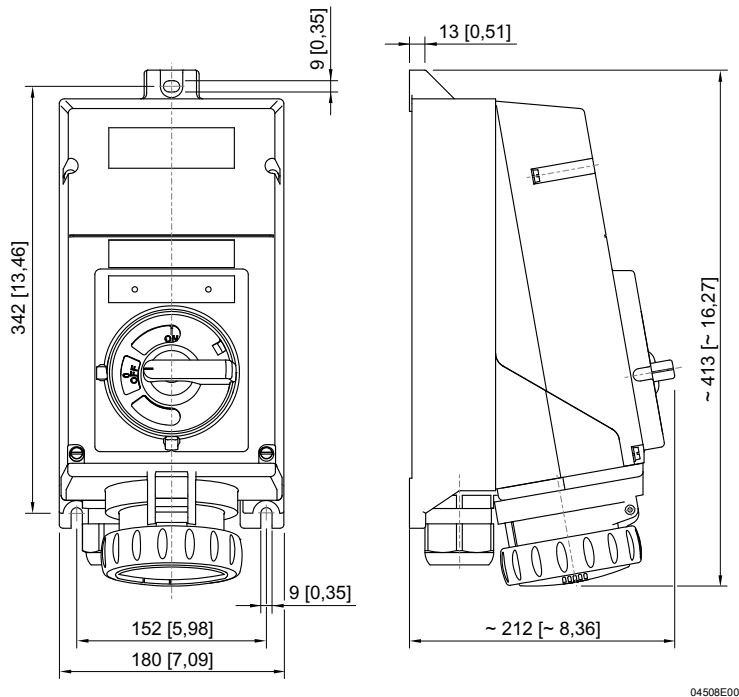
6 Transport i magazynowanie

- Urządzenie transportować i przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu (bez kondensacji), pozbawionym drgań.
- Nie upuszczać urządzenia.

7 Montaż i instalacja

7.1 Wymiary / wymiary montażowe

Rysunki z wymiarami (wszystkie wymiary w mm [cale]) – Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian



8579/31

04508E00

PL

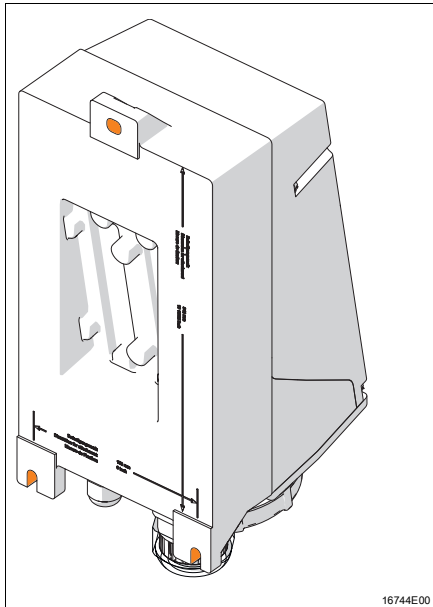
7.2 Montaż / demontaż, pozycja pracy

7.2.1 Montaż

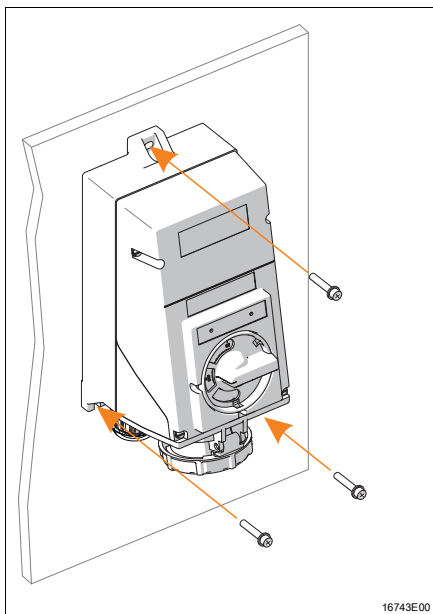
Urządzenie nadaje się do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.

- W celu użytku na zewnątrz należy wyposażyć obudowę i przeciwwybuchowy sprzęt elektryczny w zadaszenie lub ściankę ochronną.

Pozycja pracy



- Pokrywa na zawiasach najlepiej skierowana w dół, przestrzeń przyłączeniowa w górę.



- Mocowanie: przymocować ścienne gniazdko elektryczne do płaskiej powierzchni za pomocą 3 śrub i odpowiednich podkładek.



Otwory montażowe są zaprojektowane jako otwory podłużne. Umożliwia to kompensację montażu pionowego i poziomego.

Montaż styków pomocniczych

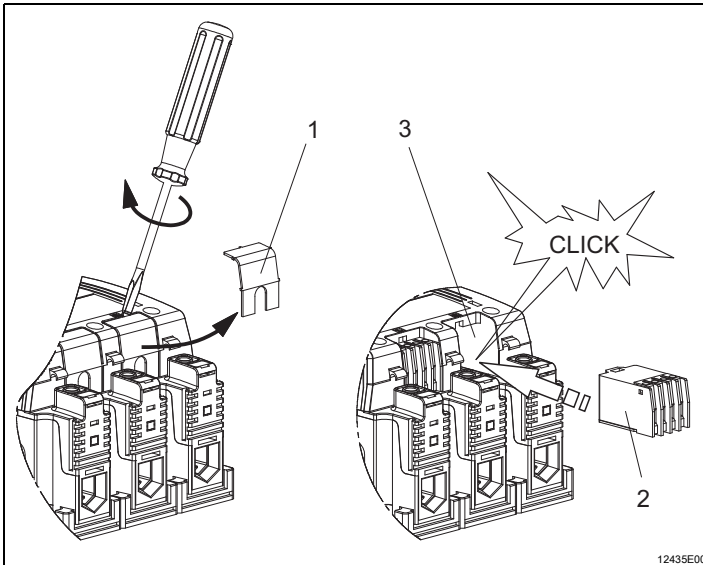
Wersje standardowe dostarczane są ze stykiem pomocniczym (8080/1-1: 1 NC + 1 NO) w lewym gnieździe montażowym.

Można zastosować maksymalnie 2 styki pomocnicze typu 8080/1.

Funkcja przełączania styku pomocniczego zależy od użytego gniazda montażowego (patrz rozdział „Dane techniczne”).



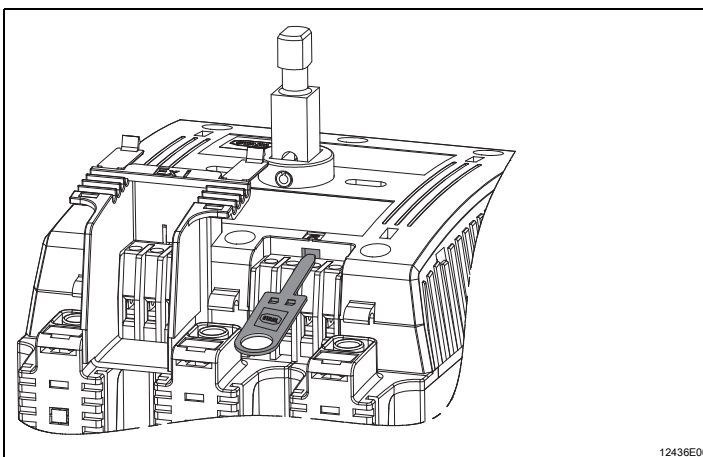
Stopień ochrony IP20 (bezpieczny dla palców) pozostaje nawet po zdjęciu pokrywy.



- Ostrożnie zdjąć pokrywę (1) szczeliny montażowej (3) za pomocą śrubokręta lub noża.
- Włożyć styk pomocniczy (2) w szczelinę montażową i ostrożnie go zatrzaskać.
- Załączony schemat połączeń z odpowiednią funkcją przełączania należy umieścić na tabliczce znamionowej przełącznika.

PL

Demontaż styków pomocniczych



- Włożyć klucz styku pomocniczego (nr art. 201909) ze stalowym logo skierowanym do góry (!) między styk pomocniczy a osłonę przełącznika.
- Wyciągnąć styk pomocniczy razem z kluczem styku pomocniczego.

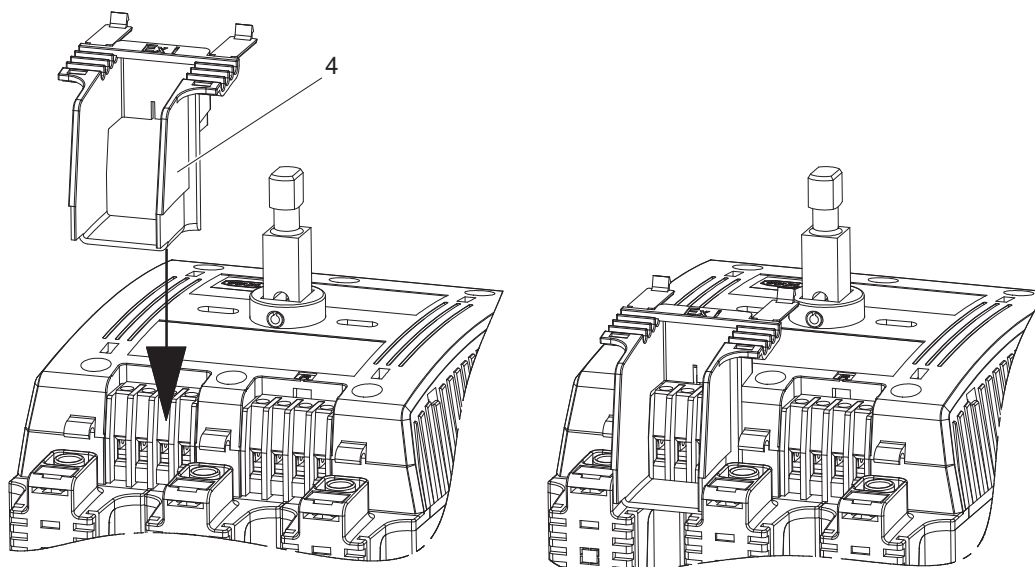
Styki pomocnicze w obwodach Ex i

Jeżeli styki pomocnicze typu 8080/1 są stosowane w obwodach Ex i, muszą być wyposażone w osłonę (nr art. 169683).

i	Klient może zainstalować iskrobezpieczny styk pomocniczy tylko wtedy, gdy na dwóch zaciskach po lewej i prawej stronie używanego gniazda montażowego nie są zainstalowane żadne zaciski odcinające!
----------	---

Montaż osłony Ex i dla styków pomocniczych




i	Osłona Ex i służy do zapewnienia wymaganego rozmiaru gwintu (50 mm) pomiędzy miejscami połączeń obwodów iskrobezpiecznych i nieiskrobezpiecznych.
----------	---



- Wcisnąć osłonę (4) na styk pomocniczy od góry, aż zaczep się zatrzaśnie.

12436E00

7.3 Instalacja

	<p style="text-align: center;">NIEBEZPIECZEŃSTWO</p> <p>Niebezpieczeństwo wybuchu z powodu niewystarczających środków ochronnych!</p> <p>Nieprzestrzeganie niniejszych informacji prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wybierając odpowiedni przewód, należy upewnić się, że nie zostaną przekroczone maksymalne dopuszczalne temperatury przewodów. • Linie obwodów iskrobezpiecznych należy układać oddzielnie od linii obwodów nieiskrobezpiecznych. Niezbędne do tego wartości odległości można znaleźć w rozdziale „Oddzielenie obwodów iskrobezpiecznych od obwodów nieiskrobezpiecznych”. • W przypadku stosowania tulejek kablowych należy przymocować je odpowiednim narzędziem. • Stosować wyłącznie przepusty kablowe i zaślepki, które zostały oddzielnie przetestowane i posiadają certyfikat badania typu UE. • Izolacja przewodu musi sięgać do zacisku. • Podczas zdejmowania izolacji nie wolno uszkodzić (np. naciąć) przewodu. • Zawsze podłączać przewód ochronny.
	<p style="text-align: center;">NIEBEZPIECZEŃSTWO</p> <p>Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku instalacji w specjalnych obszarach z ryzykiem wybuchu pyłu!</p> <p>Nieprzestrzeganie niniejszych informacji prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nie używać urządzenia w miejscach, w których występują silne procesy generujące ładunek, maszynowe procesy tarcia i skrawania, procesy natryskiwania elektronowego (np. wokół systemów powlekania elektrostatycznego) oraz pył generowany pneumatycznie.
	<p style="text-align: center;">NIEBEZPIECZEŃSTWO</p> <p>Ryzyko wybuchu, jeśli uszczelnienie jest niewystarczające i/lub temperatura pracy jest zbyt wysoka!</p> <p>Nieprzestrzeganie niniejszych informacji prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Całkowicie uszczelnić pierścień bagnetowy złącza i pokrywę na zawiasach, aby zachować stopień ochrony. • Uszczelnić i bezpiecznie zamknąć obudowę. • Upewnić się, że zachowany jest zakres temperatur roboczych (patrz rozdział „Dane techniczne”).

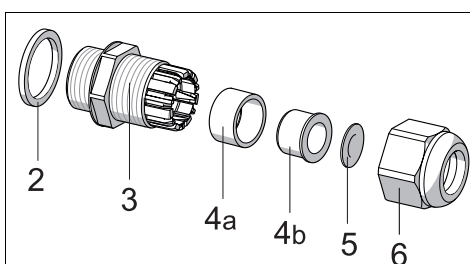


Pod jednym zaciskiem przyłączeniowym można zainstalować dwa przewody. Materiał i przekrój przewodu muszą być wtedy takie same. Przewody można podłączyć bez specjalnych środków przygotowawczych.

Oddzielenie „obwodów iskrobezpiecznych” od „obwodów nieiskrobezpiecznych”



- 6 mm dla wartości szczytowej napięcia znamionowego $\leq 375\text{ V}$
- 8 mm dla wartości szczytowej napięcia znamionowego $\leq 750\text{ V}$
- lub z uziemionym ekranem zgodnie z DIN VDE 0472 (wystarczająca obciążalność prądowa)



15727E00

- Poluzować nakrętkę kołpakową (6).
- Usunąć osłonę przeciwpyłową (5).
- Opcjonalnie: wyjąć wkładkę redukcyjną (4b).
- Przeprowadzić kabel przez przepust przewodowy.
- Dokręcić nakrętkę kołpakową (6).

Legenda

2 = pierścień uszczelniający

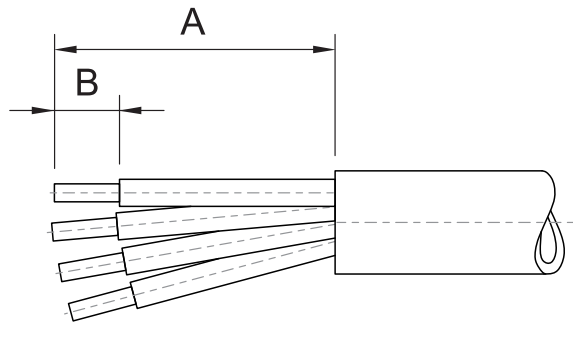
3 = gwint przyłączeniowy

4a = wkładka uszczelniająca

4b = ograniczająca wkładka uszczelniająca (RDE)

5 = osłona przeciwpyłowa

6 = nakrętka kołpakowa



11201E00

	A [mm]	B [mm]
Styki główne	380	20
Styki pomocnicze	380	10

- Otworzyć obudowę.
- Przeprowadzić przewody przez przepust przewodowy do przestrzeni przyłączeniowej.
- Odizolować przewody.
- Włożyć przewody do odpowiednich zacisków i zacisnąć (momenty dokręcania patrz rozdział „Dane techniczne”). Wsunąć odizolowane końce przewodu całkowicie pod zacisk.
- Sprawdzić przewody pod kątem dobrego dopasowania.
- Wyrównać przewody. Upewnić się, że punkty zacisku nie są naprężone.
- Dokręcić przepusty przewodowe.
- Zamknąć obudowę (moment dokręcania patrz rozdział „Dane techniczne”).

7.3.1 Zamykanie i otwieranie obudowy

Otwieranie obudowy



- Poluzować śruby pokrywy.
- Zdjąć pokrywę za pomocą obrotowego uchwytu.

i	W stanie otwartym nie wolno przełączać koła zębatego na przełączniku, ponieważ żadna funkcja przełączania nie jest gwarantowana, jeśli koło zębate znajduje się w nieprawidłowym położeniu!
----------	---

Zamykanie obudowy

- Założyć pokrywę za pomocą obrotowego uchwytu.
- Dokręcić śruby pokrywy z podanym momentem dokręcania (3,5 Nm).



8 Uruchamianie

	<p style="text-align: center;">NIEBEZPIECZEŃSTWO</p> <p>Niebezpieczeństwo wybuchu z powodu nieprawidłowej instalacji! Nieprzestrzeganie niniejszych informacji prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Przed uruchomieniem należy sprawdzić urządzenie pod kątem prawidłowej instalacji. • Przestrzegać przepisów krajowych.
	<p style="text-align: center;">UWAGA</p> <p>Uszkodzenie lub zniszczenie urządzenia na skutek zwarcia łukowego i wysokiego ciśnienia w wyniku nieprawidłowych operacji łączeniowych! Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Płynnie przeprowadzić pełny proces włączania i wyłączania. • Unikać pozycji przełączania pomiędzy 0 i I (ON i OFF).

Przed uruchomieniem należy upewnić się, że:


- Sprawdzić montaż i instalację.
- Obudowa nie powinna wykazywać żadnych uszkodzeń.
- W razie potrzeby usunąć obce przedmioty z urządzenia.
- W razie potrzeby wyczyścić komorę łączeniową.
- Sprawdzić, czy przewody zostały wprowadzone prawidłowo.
- Sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki zostały mocno dokręcone.
- Sprawdzić, czy wszystkie przepusty przewodowe i zaślepki zostały mocno dokręcone.
- Sprawdzić, czy wszystkie przewody są mocno zaciśnięte.
- Zwrócić uwagę na napięcie sieciowe.
- Zamknąć nieużywane przepusty przewodowe zaślepkami certyfikowanymi zgodnie z dyrektywą 2014/34/UE lub IEC , a niewykorzystane otwory zaślepkami certyfikowanymi zgodnie z dyrektywą 2014/34/UE lub IEC.

9 Eksploatacja

	<p>Ścienne gniazdko elektryczne może być obsługiwane wyłącznie w stanie w pełni zmontowanym.</p>
	<p>Ścienne gniazdko elektryczne można przełączać tylko wtedy, gdy wtyczka jest podłączona. Po wyciągnięciu wtyczki zamknąć pokrywę na zawiasach za pomocą pierścienia bagnetowego.</p>

Wolno używać wyłącznie wtyczek typu 8579/12 firmy R. STAHL.

9.1 Zamykanie na kłódkę

	Obrotowy uchwyt do przełączania gniazdka elektrycznego można zablokować kłódką (maks. średnica pałaka 8 mm) w pozycji 0 lub I.
---	--

10 Utrzymanie, konserwacja, naprawa

10.1 Utrzymanie



- Rodzaj i zakres kontroli można znaleźć w odpowiednich przepisach krajowych.
- Odstępy między kontrolami dostosować do warunków eksploatacji.

W przypadku przeprowadzania konserwacji urządzenia należy sprawdzić co najmniej następujące punkty:



- Mocne osadzenie przewodów.
- Obudowę, uszczelki i powierzchnię pod kątem uszkodzeń.
- Gniazda pod kątem zanieczyszczeń.
- Zgodność z dopuszczalnymi temperaturami (zgodnie z IEC/EN 60079).
- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

PL

10.2 Konserwacja

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	<p>Ryzyko przegrzania i wybuchu z powodu wadliwych styków przełączających!</p> <p>Nieprzestrzeganie niniejszych informacji prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Po każdym zwarcie w obwodzie głównym przełącznika należy wymienić cały kołnierz gniazdka elektrycznego, ponieważ stanu styków przełącznika nie można sprawdzić na hermetycznie zamkniętym sprzęcie.
	Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych w kraju użytkowania.

10.3 Naprawa

	<p style="text-align: center;">NIEBEZPIECZEŃSTWO</p> <p>Niebezpieczeństwo wybuchu z powodu niewłaściwej naprawy! Nieprzestrzeganie niniejszych informacji prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</p> <ul style="list-style-type: none"> Naprawy urządzeń zlecać wyłącznie firmie R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
	<p style="text-align: center;">NIEBEZPIECZEŃSTWO</p> <p>Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku napraw niezgodnych z przepisami! Nieprzestrzeganie niniejszych informacji prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.</p> <ul style="list-style-type: none"> Naprawy połączeń odpornych na ciśnienie przeprowadzać wyłącznie zgodnie z opisem producenta. Naprawy na podstawie wartości z tabeli 2 lub 3 normy IEC 60079-1:2014 są niedozwolone.

10.4 Odsyłanie urządzenia

- Odsyłanie lub pakowanie urządzenia wykonywać wyłącznie po wcześniejszym uzgodnieniu z firmą R. STAHL! W tym celu należy skontaktować się z odpowiedzialnym przedstawicielem firmy R. STAHL.

Biuro obsługi klienta firmy R. STAHL przyjmuje zwroty w przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy lub serwisowania.

- Należy skontaktować się osobiście z biurem obsługi klienta.

lub

- Za pośrednictwem strony internetowej r-stahl.com.
- Wybrać opcje: „Support” (Pomoc techniczna) > „RMA” (Formularz RMA) > „RMA-REQUEST” (Zażądaj certyfikatu RMA).
- Wypełnić i wysłać formularz.
Zostanie automatycznie przesłany e-mail z certyfikatem RMA.
Należy wydrukować ten plik.
- Wysłać urządzenie wraz z certyfikatem RMA w opakowaniu do firmy R. STAHL Schaltgeräte GmbH (adres patrz rozdział 1.1).

11 Czyszczenie

- Urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem mogą być czyszczone wyłącznie wilgotną ściereczką, aby uniknąć naładowania elektrostatycznego.
- W przypadku czyszczenia na mokro: należy używać wody lub delikatnych środków czyszczących, niepowodujących zarysowań.
- Nie używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Unikać wnikania wody i środków czyszczących do gniazd stykowych.

12 Utylizacja

- Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz ustawowych przepisów dotyczących utylizacji.
- Materiały należy sortować do recyklingu.
- Należy zapewnić przyjazną dla środowiska utylizację wszystkich komponentów zgodnie z przepisami prawnymi.

13 Akcesoria i części zamienne

WSKAZÓWKA

Nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie urządzenia spowodowane użyciem nieoryginalnych podzespołów.

Nieprzestrzeganie niniejszych informacji może spowodować szkody materialne!

- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych firmy R. STAHL Schaltgeräte GmbH.



Akcesoria i części zamienne: patrz arkusz danych na stronie głównej r-stahl.com.

PL

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: **Steckvorrichtung**
that the product: *Plug and socket*
que le produit: *Prise de courant*

Typ(en), type(s), type(s): **8579/12**
8579/31

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)	Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU ATEX-Richtlinie 2014/34/EU <i>ATEX Directive</i> 2014/34/UE <i>Directive ATEX</i>	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-11:2012 EN 60079-31:2014

Kennzeichnung, marking, marquage:

II 2 G Ex db eb IIC T6...T5 Gb
 II 2 G Ex db eb ib IIC T6...T5 Gb
 II 2 D Ex tb IIIC T60 °C...T75 °C Db

CE0158

EU Baumusterprüfbescheinigung: **PTB 01 ATEX 1150**
EU Type Examination Certificate: (Physikalisch-Technische Bundesanstalt,
Attestation d'examen UE de type: Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)

Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012 + AC:2014
Product standards according to Low Voltage Directive: EN 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012
Normes des produit pour la Directive Basse Tension: EN 60309-4:2007 + A1:2012

2014/30/EU **EMV-Richtlinie** Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d).
 2014/30/EU *EMC Directive* *Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).*
 2014/30/UE *Directive CEM* *Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).*

2011/65/EU **RoHS-Richtlinie** EN IEC 63000:2018
 2011/65/EU *RoHS Directive*
 2011/65/UE *Directive RoHS*

Waldenburg, 2021-06-21

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.

Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.

Jürgen Freimüller
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité